

Nicht krank vorbeugen

# 未病先防



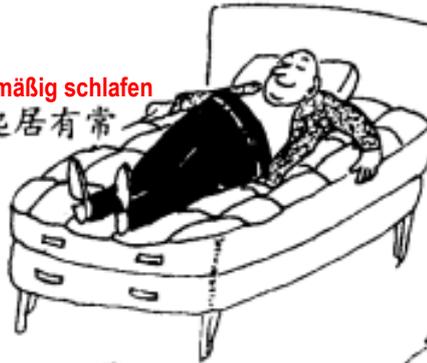
增强体质  
Körper stärken



饮食有节  
Regelmäßig essen

Regelmäßig schlafen

起居有常



Nicht übermäßig arbeiten



色性宜控  
Regelmäßig sexual leben



Kombinieren Arbeit und Pause  
劳逸结合



Behandlungsprinzipien (I)

# 治则 (一)

Die Ursache suchen, um die Krankheit zu behandeln

Chronisch behandelt man die Ursache

缓则治其本



适于病势缓和的慢性病

Akut behandelt man die Symptome

治病求本

急则治其标



适于高热、剧痛、剧咳、大量出血  
大量胸腹水等患者

Symptome und Ursache kombinieren zu behandeln

标本兼治



适用范围广泛,既有正虚  
又有邪实者

Aufrichtendes Qi tonisieren

扶正



适于以正虚为主的疾病

扶正祛邪  
Trübes Qi beseitigen

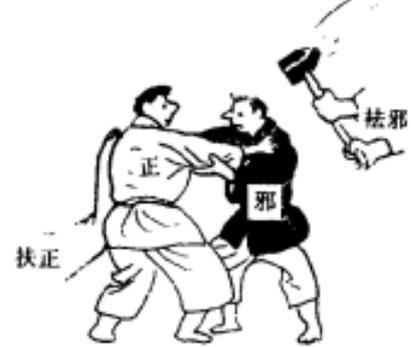
祛邪



适于邪盛而正虚的疾病

Tonisierung und Sidierung kombinieren

攻补兼施



适于正虚而邪实的疾病

Behandlung entspricht mit Jahreszeit

因时制宜



Herbst, Winter

因地制宜

Behandlung entspricht mit Geographische Klima



Behandlung entspricht mit unterschiedlichen Menschen

因人制宜



Dünn

Energisch

Dick

Behandlungsprinzipien (II)

# 治则 (二)

Krankheit behandelt mit verschiedenen Methoden

同病异治



流感  
Erkältung, Grippe

**Oberflächliche windig Kälte**  
- scharf erwärmen, Oberfläche öffnen

风寒证 — 辛温解表

荆防败毒散

**Windig Hitze**  
- scharf kühlen, Oberfläche öffnen

风热证 — 辛凉解表

银翘散

**Sommer feuchte Hitze**  
- Hitze kühlen, Feuchtigkeit beseitigen

暑湿证 — 清暑祛湿

藿香正气散

Verschiedene Krankheiten behandelt mit gleichen Methode

异病同治



久泻 慢性 Durchfall

脱肛  
Analprolaps

中气下陷 — 补中益气

MA und MI tonisieren um Qi zu stärken

子宫脱垂

Uterusprolaps

Normale und gegenseitig Behandlung

正治与反治

Kalte Krankheit scheint Kälte

寒病见寒象



Bei Kälte erwärmen

寒者热之

Heiße Krankheit scheint Heiß

热病见热象



Bei Hitze kühlen

热者寒之

正治

Normale Behandlung

寒因寒用 — 以寒治寒

Mit Kälte behandelt kalte Krankheit



Innen heiß aber außen kalt

用于内真热而外假寒证  
behandelt mit Kälte  
用寒性药物治疗

Gegenseitig Behandlung

Mit Heiß behandelt heiße Krankheit

热因热用 — 以热治热



Innen kalt aber außen heiß

用于内真寒而外假热证  
behandelt mit Wärme  
用温性药物治疗

反治

通因通用 — 以通治通

Bei Durchfall abführen



食积所致腹泻 泻热去实

瘀血引起的崩漏 活血祛瘀

实热坚结所致腹泻 泻热去实

寒因寒用 — 以补开塞

Bei Stauung stärken



Bauchschwellung wegen MI-Schwach

- MI tonisieren um Qi zu stärken

脾虚不运的腹胀 补脾益气

气虚血枯的闭经 补养气血

Amenorrhoe wegen Qi-, Blut-Erschöpfung

- Qi und Blut stärken

虚病见虚象

Schwache Krankheit scheint Schwach



Bei Schwach tonisieren

虚则补之

实病见实象

Völle Krankheit scheint Völle



Bei Völle sedieren

实则泻之

Durchfall wegen Magen-Stagnation. Hitze und Völle beseitigen

Blutung wegen Blut-Stagnation. Blut aktivieren und Stagnation beseitigen

Durchfall wegen volle Hitze stagnation. Hitze und Völle beseitigen